



No forest has been destroyed to produce this 100% recycled paper.



7747

MANUALE DI INSTALLAZIONE INSTALLATION MANUAL

I UK F D E P NL

by **GEMINI Technologies S.p.A.**
Via Luigi Galvani 12 - 21020 Bodio Lomnago (VA) - Italia
Tel. +39 0332 943211 - Fax +39 0332 948080
Web site: www.gemini-alarm.com



For all EU Countries

AC 2661 Rev. 00-09/05

I

GEMINI 7747

GEMINI 7747 è una sirena elettronica non auto-alimentata, completamente stagna, ad alta potenza sonora studiata per essere installata in modo rapido e semplice all'interno del vano motore dell'auto.

Per installare la sirena utilizzare la staffa e le viti fornite in dotazione, seguendo lo schema di montaggio, ancorandosi ad una parte rigida dell'auto lontana da fonti di calore ed organi in movimento.

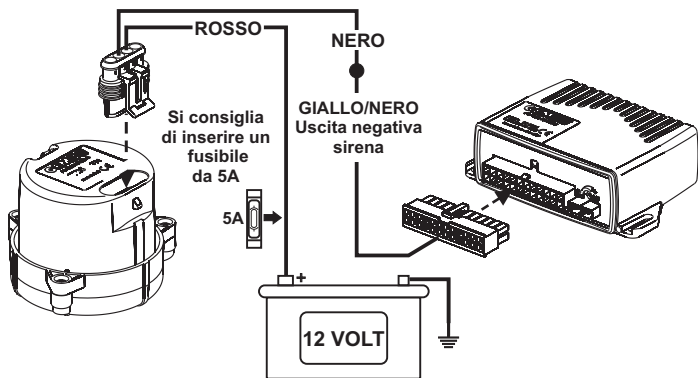
COLLEGAMENTI ELETTRICI

Staccare il polo negativo della batteria e ricollegarlo solo a montaggio ultimato. Nella tabella sottostante vengono riportate le colorazioni dei fili ed il loro posizionamento.

PIN CONNETTORE	FUNZIONE	COLORE FILO
1	-----	-----
2	Alimentazione	NERO
3	Alimentazione	ROSSO
4	-----	-----

Collegare il filo NERO al filo dell'allarme Gemini preposto per il collegamento della sirena supplementare.

Collegare il filo ROSSO ad un positivo fisso (batteria).

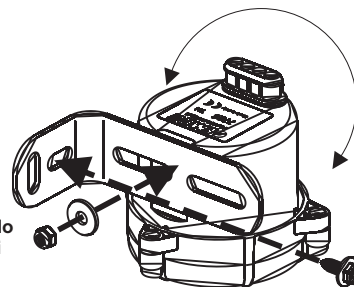


POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO

Posizionare la sirena secondo le indicazioni riportate di seguito, tenendo presente che:

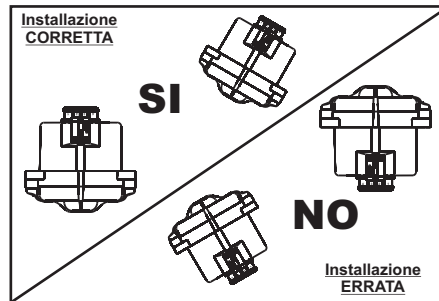
- La staffa metallica di fissaggio può essere posizionata sia dal lato lungo che dal lato corto.
- L'allarme va posizionato con la cuffia rivolta verso il basso e comunque non direttamente rivolta verso l'alto.

Effettuare un foro con una punta da 3mm, facendo attenzione a non danneggiare le parti retrostanti.



Serrare bene il dado auto-bloccante di fissaggio della sirena.

Serrare bene la vite di fissaggio.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale	12 Vdc
Range tensione di alimentazione	10 - 15Vdc
Assorbimento di corrente durante il ciclo d'allarme (@12Vdc)	1,5A
Range temperatura di funzionamento	-35°C - +80°C
Emissione sonora in allarme	>109dB@1 metro



GEMINI 7747

GEMINI 7747 is a high power, waterproof, not self-powered electronic siren, that as been developed to be a quick and simply install in the vehicle engine compartment.

Use the supplied metal bracket and screws to install the siren following the installation diagram.

Mount the siren avoiding heat sources and moving part.

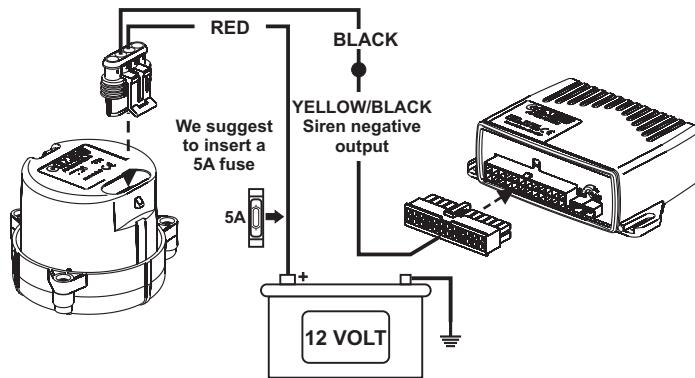
ELECTRICAL CONNECTIONS

Disconnect the negative battery terminal and re-connect again after completion.

CONNECTOR PIN	FUNCTION	WIRE COLOUR
1	-----	-----
2	Supply	BLACK
3	Supply	RED
4	-----	-----

Connect the RED wire to a 12 volt positive supply.

Connect the BLACK wire to the Gemini alarm wire that supply a negative signal during alarm sounding.

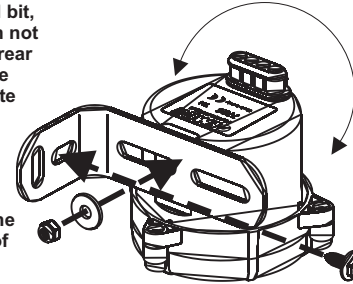


POSITIONING AND FIXING

Place the siren as described below and take into consideration the following:

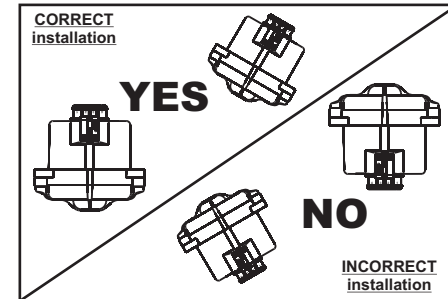
- The fixing bracket can be placed either on the long side or on the short side.
- The siren must be placed with the rubber sleeve exiting the top and loomed downwards.

Use a 3mm drill bit, paying attention not to damage the rear of the vehicle mounting plate



Secure strongly the self-locking nut of siren fixing.

Secure strongly the fixing screw.



TECHNICAL DATA

Power supply	12 Vdc
Power supply range	10 - 15Vdc
Current absorption when triggering (@ 12Vdc)	1,5A
Functioning temperature range	-35°C- +80°C
Sound power radiated	>109dB@1 meter

F

GEMINI 7747

GEMINI 7747 est une sirène électronique non-auto-alimentée, entièrement étanche, à grande puissance sonore, conçue pour être installée rapidement et de façon simple à l'intérieur du compartiment moteur de la voiture.

Pour installer la sirène, utiliser l'étrier et les vis fournis, suivre le schéma de montage et le fixer à une partie rigide de la voiture, loin des sources de chaleur et des organes en mouvement.

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

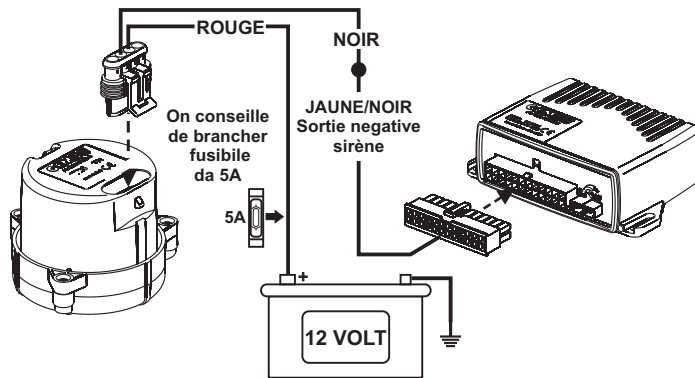
Débrancher le pôle négatif de la batterie et le rebrancher uniquement à la fin du montage.

Le tableau ci-dessous présente les couleurs des câbles et leur position.

POINT CONNECTEUR	FONCTION	COULEUR FIL
1	-----	-----
2	Alimentation	NOIR
3	Alimentation	ROUGE
4	-----	-----

Raccorder le câble NOIR au câble de l'alarme Gemini pour le branchement de la sirène supplémentaire.

Raccorder le câble ROUGE à un positif toujours présent, par exemple le pôle positif de la batterie ou une de ses dérivations.

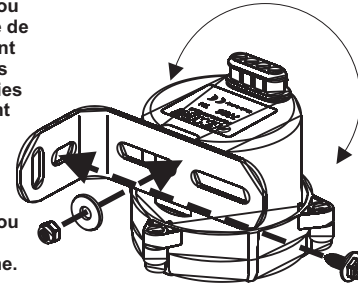


MISE EN PLACE ET FIXATION

Placer la sirène suivant les instructions reportées dans la suite, en considérant que :

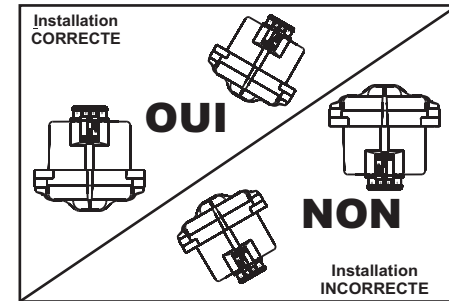
- L'étrier métallique de fixation peut être installé soit sur le côté long, soit sur le côté court.
- Le dispositif d'alarme doit être monté avec la coiffe tournée vers le bas et de toute façon pas directement tournée vers le haut.

Pratiquer un trou avec une mèche de 3mm en prenant soin de ne pas abîmer les parties qui se trouvent derrière.



Serrer à fond l'écrou de sécurité de fixation de la sirène.

Serrer à fond la vis de fixation.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	12 Vdc
Plage tension d'alimentation	10 - 15Vdc
Absorption de courant pendant un cycle d'alarme (@ 12Vdc)	1,5A
Plage température de fonctionnement	-35°C - +80°C
Emission sonore en état d'alarme	>109dB@1 mètre

D

GEMINI 7747

GEMINI 7747 ist eine nicht eigenversorgte, vollständige dichte elektronische Sirene mit hoher Schalleistung, die schnell und einfach im Motorraum des Fahrzeugs installiert werden kann.

Für den Einbau der Sirene werden die mitgelieferten Bügel und Schrauben verwendet. Dabei ist das Montageschema zu beachten. Zur Installation muss ein fester Teil des Autos gewählt werden, der sich nicht in der Nähe von Wärmequellen und Teilen in Bewegung befinden darf.

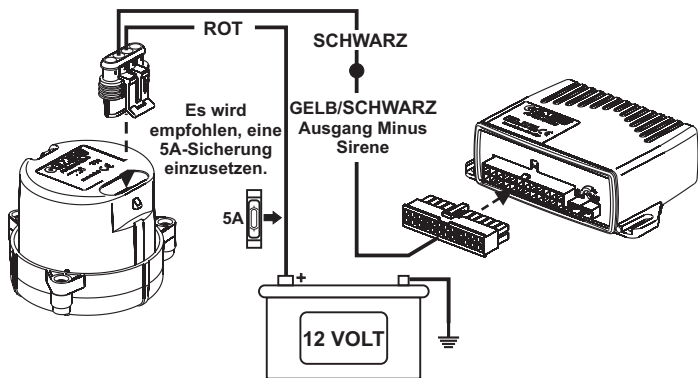
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Den Minuspol der Batterie abtrennen und erst nach der Montage wieder anschließen. In der folgenden Tabelle werden die Farben der Drähte und ihre Position angegeben.

PIN STECKER	FUNKTION	FARBE DES DRAHTS
1	-----	-----
2	Stromversorgung	SCHWARZ
3	Stromversorgung	ROT
4	-----	-----

Den SCHWARZEN Draht an den Draht der Alarmanlage Gemini anschließen, der für den Anschluss der Zusatzsirene vorgesehen ist.

Den ROT an einen immer vorhandenen Pluspol anschließen, z.B. den Pluspol der Batterie oder eine Abzweigung davon.

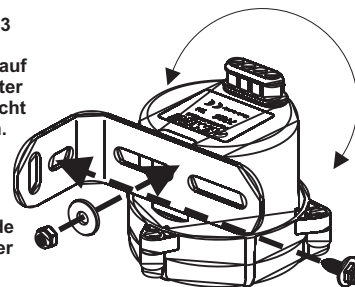


ANBRINGUNG UND BEFESTIGUNG

Die Sirene wird nach den folgenden Angaben angebracht. Dabei ist zu berücksichtigen, dass:

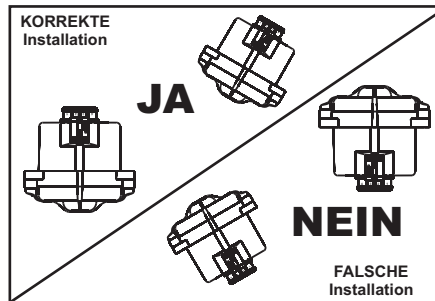
- Der Metallbügel für die Befestigung sowohl an der langen als auch an der kurzen Seite angebracht werden kann.
- Der Alarm mit der Haube nach unten angebracht werden muss, sie darf jedenfalls nicht direkt nach oben zeigen.

Mit einer Spitze 3 mm ein Loch bohren, dabei darauf achten, die dahinter liegenden Teile nicht zu beschädigen.



Die selbstsperrende Befestigungsmutter der Sirene gut festziehen.

Die Befestigungsschrauben gut festziehen.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Nennspannung	12 Vdc
Bereich der Versorgungsspannung	10 - 15Vdc
Stromverbrauch während eines Alarmzyklus (Bei 12Vdc)	1,5A
Betriebstemperatur	-35°C - +80°C
Schallemission im Alarm	>109dB bei 1 m

E

GEMINI 7747

GEMINI 7747 es una sirena electrónica no auto-alimentada, completamente hermética con una alta potencia sonora, que se instala rápida y fácilmente en el alojamiento del motor del automóvil.

Instalar la sirena utilizando el soporte y los tornillos incluidos y, siguiendo el esquema de montaje, fijarla a una parte rígida del automóvil lejos de fuentes de calor y órganos en movimiento.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

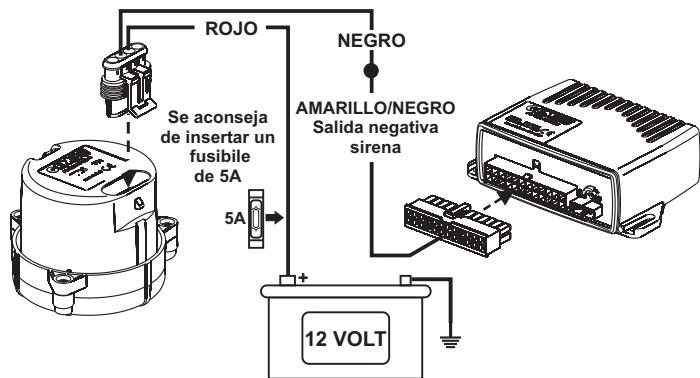
Desconectar el polo negativo de la batería y no volverlo a conectar hasta que se haya terminado de montar la sirena.

En la tabla siguiente se indican los colores de los cables y la posición de los mismos.

PIN CONECTOR	FUNCIÓN	COLOR CABLE
1	-----	-----
2	Alimentación	NEGRO
3	Alimentación	ROJO
4	-----	-----

Conectar el cable NEGRO al cable de la alarma Gemini antepuesto por la junta de la sirena suplementar.

Conectar el cable ROJO a un positivo siempre presente, por ejemplo, el polo positivo de la batería o una derivación del mismo.

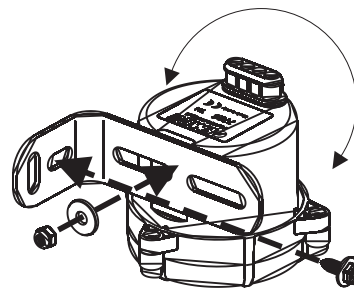


COLOCACIÓN Y FIJACIÓN

Colocar la sirena siguiendo estas instrucciones, teniendo en cuenta que:

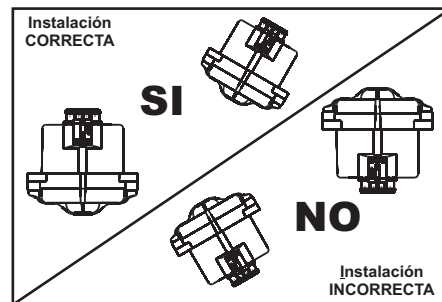
- El soporte metálico de fijación se puede colocar tanto de la parte larga como por la corta.
- La alarma se coloca con la tapa acústica hacia abajo y no apuntando directamente hacia abajo.

Realizar un orificio con una broca de 3mm, teniendo cuidado de no dañar las partes de atrás.



Apretar bien la tuerca auto-bloqueante de fijación de la sirena.

Apretar bien el tornillo de fijación



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal	12 Vdc
Range tensione di alimentazione	10 - 15Vdc
Absorción de corriente en alarma (@ 12Vdc)	1,5A
Rango de temperatura de funcionamiento	-35°C - +80°C
Emisión sonora en alarma	>109dB@1 metro

P

GEMINI 7725

O GEMINI 7725 é uma sirene electrónica não auto-alimentada, totalmente estanha, de alta potência sonora e estuda para ser instalada de modo rápido e simples dentro do compartimento do motor do veículo.

Para instalar a sirene, utilizar o estribo e os parafusos fornecidos pela fábrica, seguindo o esquema de montagem, ancorando-se numa parte rígida do veículo longe de fontes de calor e órgãos em movimento.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

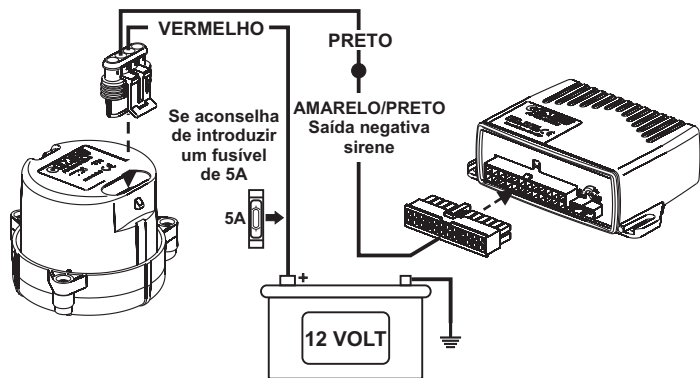
Desligue o pólo negativo da bateria e ligue-o novamente somente depois de ter terminado a montagem.

Na tabela abaixo ilustrada são indicadas as colorações dos fios e o seu posicionamento.

PIN CONECTOR	FUNÇÃO	COR DO FIO
1	-----	-----
2	Alimentação	PRETO
3	Alimentação	VERMELHO
4	-----	-----

Ligue o fio PRETO ao fio do alarme Gemini preparado para a ligação da sirene adicional.

Ligue o fio VERMELHO num positivo sempre presente, por exemplo, o pólo positivo da bateria ou numa sua derivação.

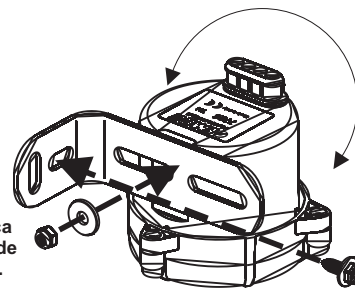


POSICIONAMENTO E FIXAÇÃO

Posicione a sirene conforme as indicações ilustradas a seguir, tomando em consideração que:

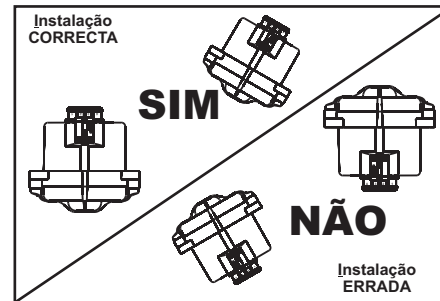
- O estribo metálico de fixação pode ser posicionado seja do lado comprido que do lado curto.
- O alarme deve ser posicionado com o capuz virado para baixo e sempre não directamente virado para cima.

Efectue um furo com uma ponta de 3 mm., prestando atenção em não danificar as partes de trás.



Aperte bem a porca auto-bloqueadora de fixação da sirene.

Aperte bem o parafuso de fixação.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão nominal	12 Vdc
Range de tensão de alimentação	10 - 15Vdc
Consumo de corrente em alarme (@ 12Vdc)	1,5A
Range de temperatura de funcionamento	-35°C - +80°C
Emissão sonora em alarme	>109dB@1 metro

GEMINI 7747TN

GEMINI 7747 is een elektronische sirene zonder zelfvoeding die compleet waterdicht is en een groot geluidsvermogen heeft.

Dit product is ontworpen voor een snelle en eenvoudige montage in de motorruimte van de auto.

Gebruik, om de sirene te installeren, de bijgeleverde beugel en schroeven, en volg het montageschema door de sirene te verankeren met een stijf gedeelte van de auto, uit de buurt van warmtebronnen en bewegende organen.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

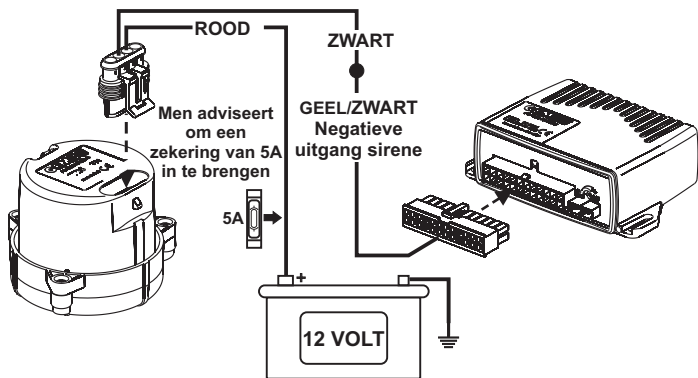
Koppel de negatieve pool van de accu af en koppel deze pas na montage weer aan. In onderstaande tabel worden de kleuren van de draden en hun plaatsing vermeld.

CONNECTOR PIN	FUNCTIE	DRAADKLEUR
1	-----	-----
2	Voeding	ZWART
3	Voeding	ROOD
4	-----	-----

Sluit de ZWARTE draad aan op de draad van het Gemini alarm die bedoeld is voor aansluiting van de extra sirene.

Negatieve uitgang sirene

Sluit de ROOD draad aan op een altijd aanwezige "plus", bijvoorbeeld de positieve pool van de accu of een aftakking ervan.

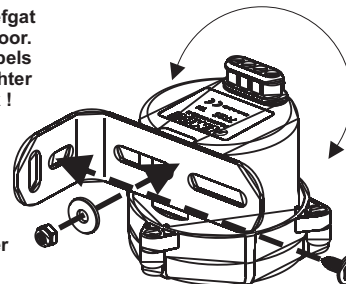


PLAATSING EN BEVESTIGING

Plaats de sirene volgens de hieronder vermelde aanwijzingen, en houd rekening met het volgende

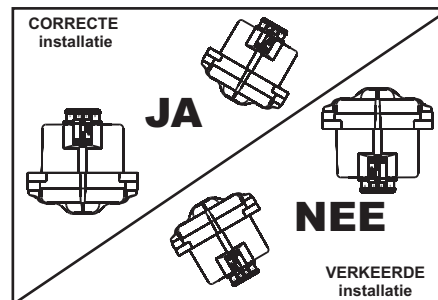
- De metalen bevestigingsbeugel kan zowel aan de lange als aan de korte zijde worden geplaatst.
- Het alarm moet geplaatst worden met de kap naar beneden gekeerd en in elk geval niet rechtstreeks naar boven gekeerd.

Boor het schroefgat met een 3mm boor. Pas op voor kabels en leidingen achter het plaatwerk !



Draai de zelfborgende moer vast

Montageschroef stevig vastdraaien



OPMERKING: overeenkomstig de geldende TNO voorschriften, geeft de sirene geen geluid tijdens in- en uitschakeling.

TECHNISCHE KENMERKEN	
Nominale spanning	12 Vdc
Bereik voedingsspanning	10 - 15Vdc
Stroomafname tijdens alarm (@ 12Vdc)	1,5A
Bereik bedrijfstemperatuur	-35°C - +80°C
Geluidsemisatie bij alarm	>109dB@1 meter